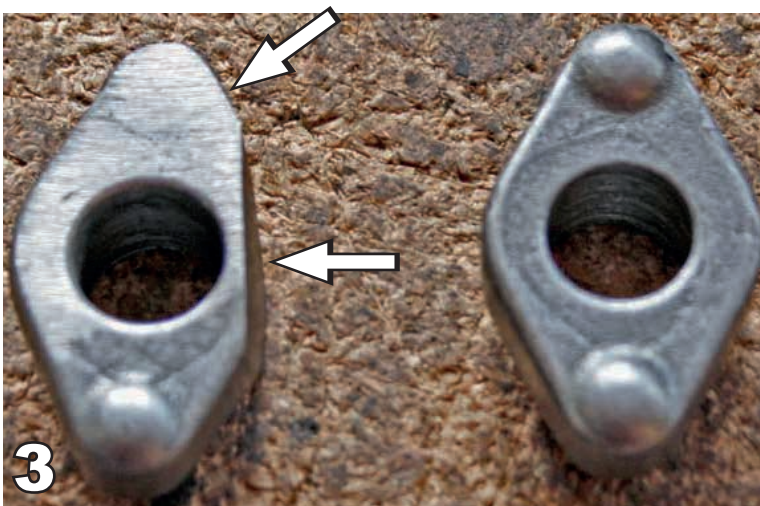
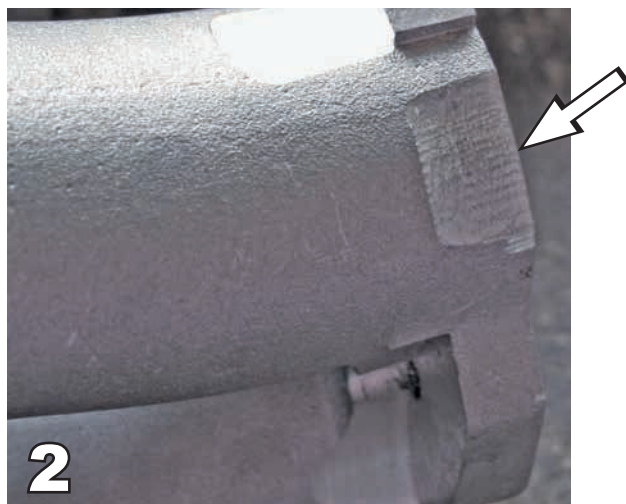
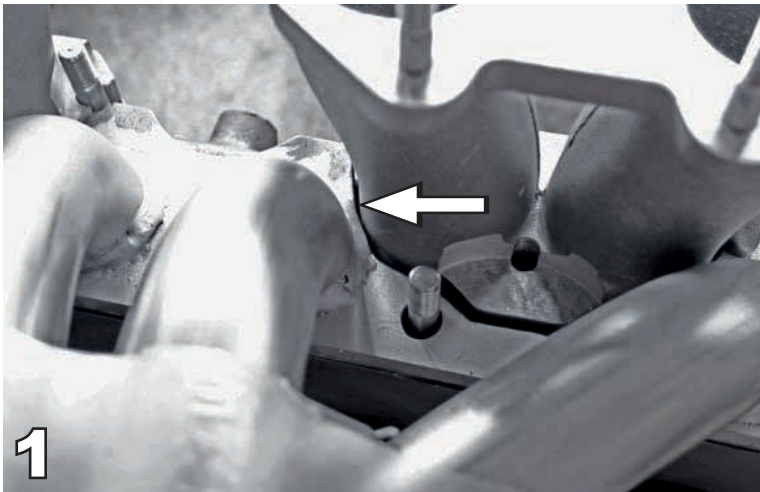


MONTAGEANLEITUNG

| 16.06.2021 |

A281aTR Fächerkrümmer



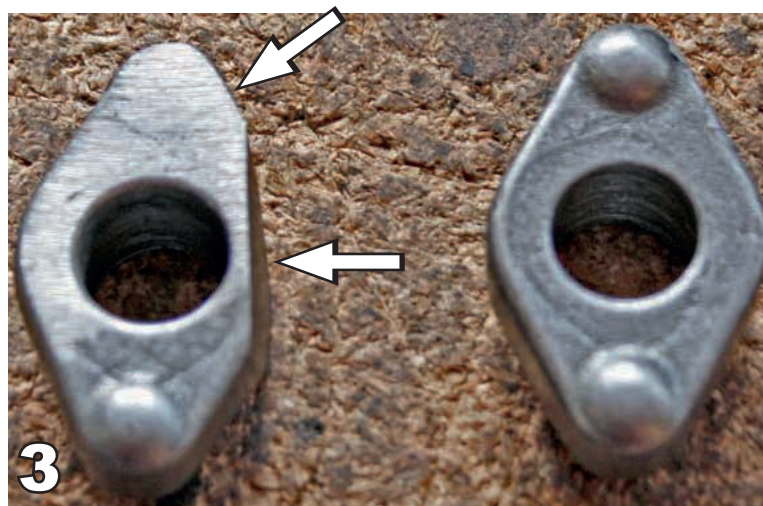
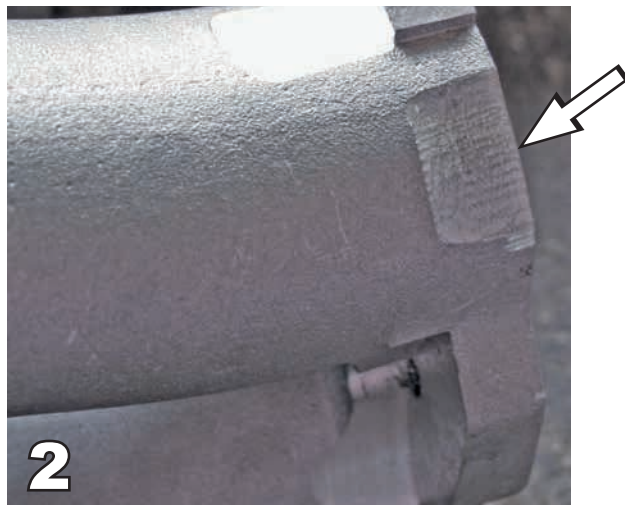
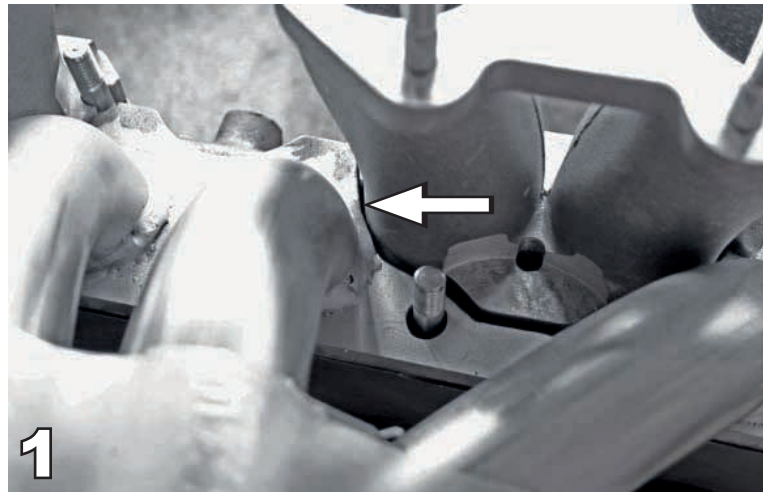
Folgende Arbeiten sind bei der Verwendung des Fächerkrümmer A281aTR durchzuführen:

- 1) Der Krümmerflansch ist im Bereich der Schweißnähte eventuell anzupassen.
- 2) Die Ansaugstutzen sind an den Seiten zum Krümmerflansch hin anzupassen, bis sich beide Teile leicht und ohne zu spannen montieren lassen.
- 3) Die Halteklammern müssen um den Höhenunterschied zwischen Krümmerflansch und Ansaugstutzen auszugleichen auf einer Seite abgeschliffen werden. Außerdem müssen die vier oberen kurzen Halteklammern auf einer Seite abgeschliffen werden.

FITTING INSTRUCTION

| 16.06.2021 |

A281aTR Exhaust manifold



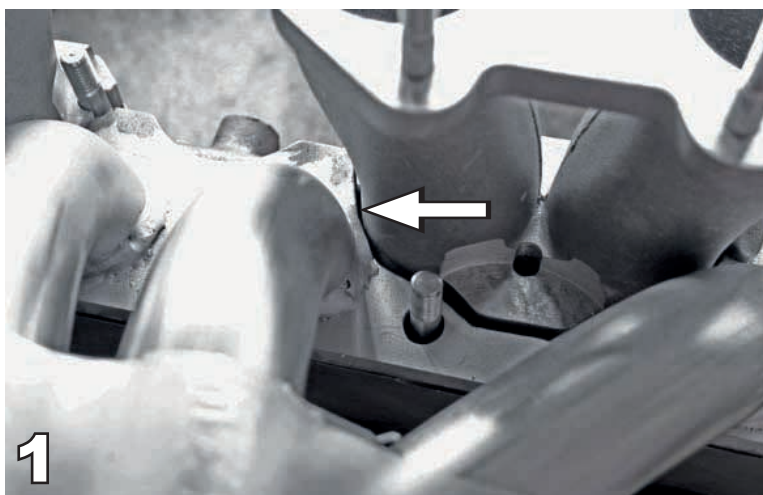
The following work must be carried out when using the A281aTR exhaust manifold:

- 1) The exhaust manifold flange may need to be adjusted in the area of the welds.
- 2) The intake manifolds must be adjusted on the sides towards the exhaust manifold flange until both parts can be fitted easily and without clamping.
- 3) The retaining clips must be ground down on one side to compensate for the difference in height between the exhaust manifold flange and the intake manifold. In addition, the four upper short retaining clips must be ground on one side.

NOTICE DE MONTAGE

| 16.06.2021 |

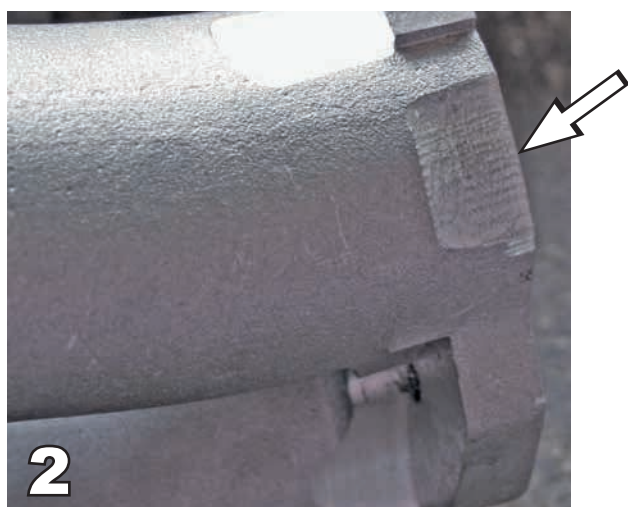
A281aTR Collecteur d'échappement



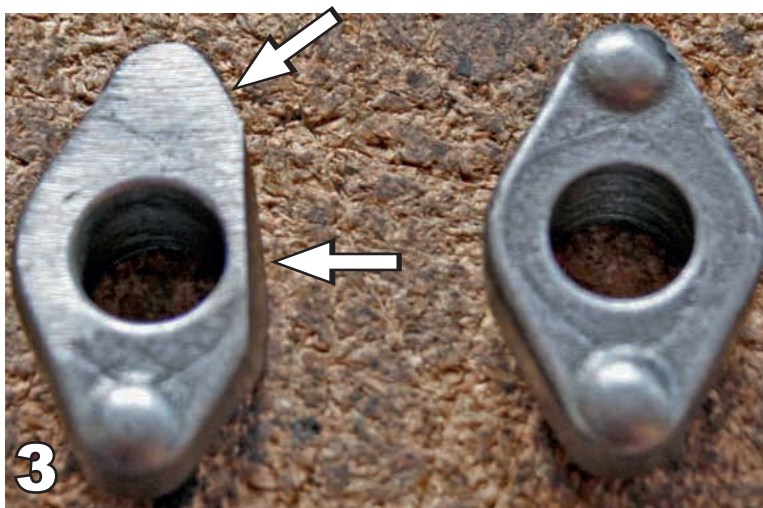
Les travaux suivants doivent être effectués lors de l'utilisation du collecteur d'échappement A281aTR:

1) Il peut être nécessaire d'ajuster la bride de collecteur d'échappement dans la zone des soudures.

2) Les collecteurs d'admission doivent être ajustés sur les côtés vers la bride de collecteur d'échappement jusqu'à ce que les deux parties puissent être montées facilement et sans serrage.



3) Les clips de retenue doivent être rectifiés d'un côté pour compenser la différence de hauteur entre la bride de collecteur d'échappement et le collecteur d'admission. En outre, les quatre courtes pinces de retenue supérieures doivent être rectifiées sur un côté.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

| 16.06.2021 |

A281aTR Colector de escape

Para montar el colector de escape A281aTR se deben realizar los siguientes trabajos:

1) Puede ser necesario ajustar la brida de colector de escape en la zona de las soldaduras.

2) Los colectores de admisión deben ser ajustados en los laterales hacia la brida de colector de escape hasta que ambas piezas puedan montarse fácilmente y sin sujeción.

3) Los clips de retención deben ser rectificados en un lado para compensar la diferencia de altura entre la brida de colector de escape y el colector de admisión. Además, los cuatro clips de retención cortos superiores deben estar conectados a tierra en un lado.

